

B.6. Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Mai 2012.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
R. Henneuse

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 2232

[C – 2012/35899]

6 JULI 2012. — Decreet tot wijziging van diverse bepalingen van het decreet van 16 juni 2006 betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen naar de havens en de organisatie van het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot wijziging van diverse bepalingen van het decreet van 16 juni 2006 betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen naar de havens en de organisatie van het maritiem reddings- en coördinatiecentrum

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 2, § 1, van het decreet van 16 juni 2006 betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen en de organisatie van het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan punt 5° worden de woorden «, overeenkomstig de MAS-resolutie» toegevoegd;

2° in punt 21° worden de woorden «de vast,-en» vervangen door de woorden «de vast-, en»;

3° in punt 25°, 26° en 27° worden de woorden «en wijzigingen» vervangen door de woorden «, en latere wijzigingen»;

4° aan punt 28° tot en met 35° worden de woorden «, en latere wijzigingen» toegevoegd;

5° in punt 31° wordt het woord «België.» vervangen door het woord «België»;

6° aan punt 44° worden de woorden «, en latere wijzigingen» toegevoegd;

7° er worden een punt 45° tot en met 49° toegevoegd, die luiden als volgt :

«45° MAS-resolutie : resolutie A.950(23) van de Internationale Maritieme Organisatie, «Maritime Assistance Services (MAS)» genaamd, en latere wijzigingen;

46° schip dat bijstand behoeft : een schip in omstandigheden die gevaar voor verlies van het schip, voor het milieu of voor de scheepvaart kunnen opleveren, onverminderd de bepalingen van het SAR-verdrag;

47° Toevluchtsoordenresolutie : resolutie A.949(23) van de Internationale Maritieme Organisatie, «Guidelines on places of refuge for ships in need of assistance» genaamd, en latere wijzigingen;

48° samenwerkingsakkoord Kustwacht : samenwerkingsakkoord van 8 juli 2005 tussen de Federale Staat en het Vlaamse Gewest betreffende de oprichting van en de samenwerking in een structuur Kustwacht;

49° PSC-richtlijn : richtlijn 2009/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende havenstaatcontrole, en latere wijzigingen.».

Art. 3. Aan artikel 3, eerste lid, worden de woorden «en de PSC-richtlijn» toegevoegd.

Art. 4. In artikel 4, § 1, 3°, van hetzelfde decreet worden de woorden «het. treffen» vervangen door de woorden «het treffen».

Art. 5. In hetzelfde decreet wordt een artikel 6bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

«Art. 6bis. Om de vlotheid en de veiligheid van het scheepvaartverkeer niet in het gedrang te brengen en omwille van de bescherming van de vaarweginfrastructuur, moet, voor de door de Vlaamse Regering aangewezen wateren en kustzone, een toelating van de bevoegde instantie worden verkregen voor de organisatie van bijzondere of buitennormale transporten en bijzondere gebeurtenissen, die een invloed hebben of zouden kunnen hebben op de vlotheid en de veiligheid van het scheepvaartverkeer of op de vaarweginfrastructuur. De Vlaamse Regering wijst de bevoegde instantie aan.

Indien een toelating voor de organisatie van bijzondere of buitennormale transporten of bijzondere gebeurtenissen wordt verleend, kan de bevoegde instantie hieraan voorwaarden verbinden.

De Vlaamse Regering kan de bijzondere en buitennormale transporten en bijzondere gebeurtenissen, alsook de procedure voor het vragen van en de voorwaarden voor het verkrijgen van een toelating tot bijzondere of buitennormale transporten en bijzondere gebeurtenissen, nader omschrijven.».

Art. 6. Artikel 9, § 1, van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

«§ 1. De gezagvoerder van een vaartuig dat op weg is naar een haven gelegen binnen het VBS-werkingsgebied of naar een andere Belgische haven gelegen buiten het VBS-werkingsgebied, waarbij de grens van het Vlaamse Gewest wordt overschreden, moet zich aanmelden bij de bevoegde instantie, volgens de door de Vlaamse Regering bepaalde regels.

De Vlaamse Regering kan de regels bepalen voor de vrijstelling van melding.».

Art. 7. In artikel 14, § 3, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden «een. geschreven overeenkomst» vervangen door de woorden «een geschreven overeenkomst»;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

«De Vlaamse Regering kan nadere regels voor de opmaak van dergelijke overeenkomsten bepalen.».

Art. 8. In hetzelfde decreet wordt een artikel 31bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

«Art. 31bis. § 1. De havenkapiteinsdiensten lichten, als zij bij het vervullen van hun normale taak opmerken dat er klaarblijkelijke gebreken aan het schip zijn, die afbreuk kunnen doen aan de veilige vaart van het schip of die een gevaar voor schade kunnen opleveren aan het mariene milieu, via de geëigende weg de instantie van de federale overheid die bevoegd is voor de havenstaatcontrole, onmiddellijk in.

§ 2. De havenkapiteinsdiensten rapporteren via de geëigende weg aan de instantie, vermeld in de eerste paragraaf, indien mogelijk in elektronische vorm, de volgende gegevens :

1° scheepsinformatie : naam, IMO-identificatienummer, roepletters en vlaggenstaat;

2° informatie betreffende de vaarroute : laatste aanloophaven en haven van bestemming;

3° beschrijving van de aan boord of vanaf de ligplaats vastgestelde klaarblijkelijke gebreken.

De Vlaamse Regering kan de rapportage van bijkomende gegevens verplicht stellen.

§ 3. De Vlaamse Regering kan nadere regels vaststellen voor de rapportage van klaarblijkelijke gebreken, vermeld in paragraaf 1, de gegevens, vermeld in paragraaf 2, en de wijze waarop deze klaarblijkelijke gebreken en gegevens moeten worden gerapporteerd.».

Art. 9. In artikel 43 van hetzelfde decreet worden de woorden «§ 1 :» vervangen door de woorden «§ 1.».

Art. 10. In hetzelfde decreet wordt een artikel 43bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

«Art. 43bis. Bij een ongeval of incident verlenen de exploitant, de gezagvoerder van een vaartuig en de eigenaar van gevaarlijke en verontreinigende stoffen aan boord, aan het MRCC hun volle medewerking, om de gevolgen van een incident of ongeval tot het minimum te beperken.

De Vlaamse Regering bepaalt welke informatie in geval van een incident of ongeval, aan het MRCC moet worden verstrekt en de wijze waarop deze gegevens aan het MRCC moeten worden verstrekt.».

Art. 11. In artikel 44, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden «Europese Gemeenschappen» vervangen door de woorden «Europese Unie».

Art. 12. In artikel 45 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden «alle passende maatregelen nemen,» en de woorden «om de vlotheid en de veiligheid van het verkeer» de woorden «waaronder het toewijzen van een toevluchtsoord,» ingevoegd;

2° er wordt een vierde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

«Bij de beoordeling voor de toewijzing van een toevluchtsoord houdt het MRCC rekening met de richtsnoeren, vermeld in de Toevluchtsoordenresolutie. De Vlaamse Regering kan nadere regels bepalen voor de beoordeling voor het aanwijzen van een toevluchtsoord. De beslissing voor de toewijzing van een toevluchtsoord van het MRCC en de eventueel daaraan gekoppelde voorwaarden geldt onverminderd het gezag en de verantwoordelijkheden van de gezagvoerder. Alleen de gezagvoerder is meester over de leiding en de manoeuvres van het vaartuig.».

Art. 13. Artikel 46 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

«Art. 46. Bij de afkondiging van het plan of de plannen, vermeld in artikel 26 van het samenwerkingsakkoord Kustwacht, op basis van de in dit plan opgenomen objectieve criteria, neemt de instantie, vermeld in artikel 26, § 1, van voormeld samenwerkingsakkoord, onafhankelijk en autonoom de maatregelen, vermeld in artikel 45, ten aanzien van schepen die bijstand behoeven en wijst aan de schepen, die voldoen aan de in het plan of de plannen opgelegde voorwaarden, het toevluchtsoord aan overeenkomstig het bepaalde in artikel 45. In voorkomend geval kan deze instantie daaraan voorwaarden koppelen.

De bevoegde instantie, vermeld in artikel 26, § 1, van voormeld samenwerkingsakkoord, wordt bijgestaan door de bevoegde diensten van het Vlaamse Gewest, die aangeduid zijn op grond van artikel 7, § 1, 2°, van voormeld samenwerkingsakkoord.

Het MRCC deelt de maatregelen, waaronder de beslissing over het aanwijzen van een toevluchtsoord en de eventueel daaraan gekoppelde voorwaarden aan het vaartuig mee.

De maatregelen, waaronder de beslissing over de toewijzing van een toevluchtsoord en de eventueel daaraan gekoppelde voorwaarden, en de mededeling daarvan aan het vaartuig, gelden met het behoud van de toepassing van het gezag en de verantwoordelijkheden van de gezagvoerder. Alleen die laatste is meester over de leiding en de manoeuvres van het vaartuig.».

Art. 14. In artikel 47 van hetzelfde decreet worden de woorden «Europese Gemeenschappen» telkens vervangen door de woorden «Europese Unie».

Art. 15. In artikel 50 van hetzelfde decreet worden tussen de woorden «op grond van artikel 45» en de woorden «en de ter uitvoering ervan vastgestelde maatregelen» de woorden «en artikel 46,» ingevoegd.

Art. 16. In artikel 51, § 1, van hetzelfde decreet worden de woorden «een bepaalde tijd. gegevens bij» vervangen door de woorden «een bepaalde tijd gegevens bij».

Art. 17. In artikel 53, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 5° worden de woorden «met inbegrip van door. onnodig» vervangen door de woorden «met inbegrip van door onnodig»;

2° in punt 10° worden tussen de woorden «artikel 45» en de woorden «genomen maatregel» de woorden «door het MRCC» ingevoegd;

3° in punt 11° worden de woorden «artikel 46» vervangen door de woorden «artikel 45»;

4° er worden een punt 12° en 13° toegevoegd, die luiden als volgt :

«12° de eigenaar, de exploitant en de gezagvoerder van een beschadigd, defect, of abnormale scheepvaart- of milieurisico's vertonend vaartuig dat naar een toevluchtsoord vaart zonder de overeenkomstig artikel 46 via het MRCC meegedeelde toestemming of die de ter zake via het MRCC meegedeelde voorwaarden overtreedt;

13° eenieder die handelt zonder de toestemming, vermeld in artikel 6bis, of die de voorwaarden, opgelegd door of krachtens artikel 6bis, niet naleeft.».

Art. 18. In artikel 54, § 4, derde alinea, van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de woorden «kostenniet» vervangen door de woorden «kosten niet»;

2° in de tweede zin wordt de zinsnede «De som die in consignatie weid gegeven wordt,» vervangen door de zinsnede «De som, die in consignatie werd gegeven, wordt».

Art. 19. In artikel 68, § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden «artikel 32 van hetzelfde. decreet» vervangen door de woorden «artikel 32 van hetzelfde decreet».

Art. 20. In artikel 69 van hetzelfde decreet worden de woorden «alle. relevante reglementen» vervangen door de woorden «alle relevante reglementen».

Art. 21. In artikel 2, 7°, van het Loodsdecreet, zoals gewijzigd door het decreet van 16 juni 2006, worden, met ingang van de inwerkingtreding van het decreet van 16 juni 2006 betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen en de organisatie van met Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum, de woorden «artikel 2, § 1, 7°,» vervangen door de woorden «artikel 2, § 1, 6°,».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,
H. CREVITS

—
Nota

(1) *Zitting 2011-2012*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 1418 - Nr. 1. — Amendement, 1418 - Nr. 2. — Verslag, 1418 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 1418 - Nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 27 juni 2012.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 2232

[C - 2012/35899]

6 JUILLET 2012. — Décret modifiant certaines dispositions du décret du 16 juin 2006 relatif à l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du "Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum" (1) (Centre de Coordination et de Sauvetage maritimes)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant certaines dispositions du décret du 16 juin 2006 relatif à l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du « Centre de Coordination et de Sauvetage maritimes ».

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 2, § 1^{er}, du décret du 16 juin 2006 relatif à l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du « Centre de Coordination et de Sauvetage maritimes », sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 5° sont ajoutés les mots " , conformément à la résolution MAS";

2° dans la version néerlandaise, au point 21°, les mots "de vast-,en" sont remplacés par les mots "de vast-, en";

3° aux points 25°, 26° et 27°, les mots "et modifications" sont remplacés par les mots " , et modifications ultérieures";

4° aux points 28° à 35° inclus, sont ajoutés les mots " , et modifications ultérieures";

5° dans la version néerlandaise, au point 31°, le mot "België. » est remplacé par le mot "België";

6° au point 44° sont ajoutés les mots " , et modifications ultérieures ";

7° il est ajouté les points 45° à 49° inclus, rédigés comme suit :

« 45° Résolution MAS : résolution A.950(23) de l'Organisation Maritime Internationale, dénommée "Maritime Assistance Services (MAS)", ainsi que les modifications ultérieures;

46° navire ayant besoin d'assistance : un navire se trouvant dans des circonstances qui pourraient présenter un risque de perte du navire, un risque pour l'environnement ou pour la navigation, sans préjudice des dispositions de la Convention SAR;

47° Résolution relative aux Lieux de refuge : résolution A.949 de l'Organisation Maritime Internationale, dénommée "Guidelines on places of refuge for ships in need of assistance", ainsi que les modifications ultérieures;

48° accord de coopération relatif à la Garde côtière : l'accord de coopération du 8 juillet 2005 entre l'Etat fédéral et la Région flamande concernant la création d'une structure de garde côtière et la coopération au sein de celle-ci;

49° directive PSC : la Directive 2009/16/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au contrôle par l'Etat du port, ainsi que les modifications ultérieures. » .

Art. 3. A l'article 3, premier alinéa, les mots "et de la directive PSC" sont ajoutés.

Art. 4. Dans la version néerlandaise, dans l'article 4, § 1^{er}, 3°, du même décret, les mots « het. treffen" sont remplacés par les mots "het treffen".

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6bis, rédigé comme suit :

« Art. 6bis. Afin de ne pas compromettre la fluidité et la sécurité de la navigation, et en vue de la protection de l'infrastructure des voies navigables, une autorisation de l'instance compétente doit être obtenue pour les eaux et la zone côtière désignées par le Gouvernement flamand, pour l'organisation de transports particuliers ou extrêmes et d'événements particuliers, qui ont ou pourraient avoir un impact sur la fluidité et la sécurité de la navigation ou sur l'infrastructure des voies navigables. Le Gouvernement flamand désigne l'instance compétente.

Lorsqu'une autorisation est accordée pour l'organisation de transports particuliers ou exceptionnels ou pour d'événements particuliers, l'instance compétente peut y attacher des conditions.

Le Gouvernement peut préciser les transports particuliers et exceptionnels et les événements particuliers ainsi que la procédure pour la demande d'une autorisation et pour les conditions d'obtention d'une autorisation de transports particuliers ou exceptionnels et d'événements particuliers. » .

Art. 6. L'article 9, § 1^{er}, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le commandant d'un navire qui est un route vers un port situé dans le secteur VBS ou vers un autre port belge situé en dehors du secteur VBS, pour lequel la frontière de la Région flamande est franchie, est tenu de se présenter auprès de l'instance compétente, selon les règles déterminées par le Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités de l'exemption de notification. » .

Art. 7. A l'article 14, § 3, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la version néerlandaise, dans l'alinéa premier, les mots "een. geschreven overeenkomst" sont remplacés par les mots "een geschreven overeenkomst";

2° le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités relatives à la rédaction de telles conventions. » .

Art. 8. Dans le même décret, il est inséré un article 31bis, ainsi rédigé :

« Art. 31bis. § 1^{er}. Lorsqu'ils remarquent, lors de l'accomplissement de leur tâche normale, que le navire démontre des défauts manifestes qui peuvent menacer la sécurité du navire ou qui peuvent présenter un danger pour l'environnement marin, les services des capitaineries portuaires informent immédiatement, par les canaux appropriés, l'instance de l'autorité fédérale qui est compétente pour le contrôle de l'état du port.

§ 2. Les services des capitaineries portuaires déclarent, par la voie appropriée, à l'instance, visée au paragraphe premier, les données suivantes : si possible sous forme électronique :

1° des informations sur le navire : le nom, le numéro d'identification OMI, les lettres de l'indicatif d'appel et l'état du pavillon;

2° des informations sur la route : le dernier port d'escale et le port de destination;

3° la description des défauts manifestes constatés à bord ou à partir d'un site de mouillage.

Le Gouvernement flamand peut imposer le rapportage de données supplémentaires.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités pour le rapportage de défauts manifestes, visés au paragraphe 1^{er}, pour les données, visées au paragraphe 2, et pour la façon de rapportage de ces défauts manifestes et ces données. » .

Art. 9. A l'article 43 du même décret, les mots « § 1^{er} : » sont remplacés par les mots « § 1^{er}. ».

Art. 10. Dans le même décret, il est inséré un article 43bis, rédigé comme suit :

« Art. 43bis. Lors d'un accident ou d'un incident, l'exploitant, le commandant d'un navire et le propriétaire de substances dangereuses et polluantes à bord, apportent leur pleine collaboration au MRCC, afin de réduire les conséquences d'un incident ou accident à un minimum.

Le Gouvernement flamand détermine quelles informations doivent être fournies au MRCC en cas d'un incident ou accident, et la façon dont ces données doivent être fournies au MRCC. » .

Art. 11. Dans la version néerlandaise, dans l'article 44, alinéa premier, du même décret, les mots "Europese Gemeenschappen" sont remplacés par les mots "Europese Unie".

Art. 12. A l'article 45 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, les mots "entre autres l'attribution d'un lieu de refuge," sont insérés entre les mots "prendre toutes les mesures adéquates" et les mots "pour garantir la fluidité et la sécurité du trafic";

2° il est ajouté un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Lors de l'évaluation pour l'attribution d'un lieu de refuge, le MRCC tient compte des directives, visées à la Résolution relative aux Lieux de refuge. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités relatives à l'évaluation pour l'attribution d'un lieu de refuge. La décision pour l'attribution d'un lieu de refuge du MRCC et pour les conditions éventuellement y attachées est d'application sans préjudice de l'autorité et des responsabilités du commandant. Seul le capitaine a la direction du navire et des manœuvres. » .

Art. 13. L'article 46 du même décret est remplacé par ce qui suit :

«Art. 46. Lors de la promulgation du plan ou des plans, visé(s) à l'article 26 de l'accord de coopération relatif à Garde côtière, sur les base des critères objectifs repris audit plan, l'instance, visée à l'article 26, § 1^{er}, de l'accord de coopération précité, prend les mesures de façon indépendante et autonome, visées à l'article 45, vis-à-vis des navires ayant besoins d'assistance, et attribue un lieu de refuge aux navires qui répondent aux conditions imposées au(x) plan(s), conformément aux dispositions de l'article 45. Le cas échéant, cette instance peut subordonner cette attribution à des conditions.

L'instance compétente, visée à l'article 26, § 1^{er}, de l'accord de coopération précité, est assistée par les services compétents de la Région flamande, qui sont désignés en vertu de l'article 7, § 1^{er}, 2^o de l'accord de coopération précité.

Le MRCC communique les mesures, entre autres la décision sur la désignation d'un lieu de refuge ainsi que les conditions éventuellement y attachées, au navire.

Les mesures, entre autres la décision sur l'attribution d'un lieu de refuge et les conditions éventuellement y attachées, ainsi que la communication au navire, sont d'application sans préjudice de l'application de l'autorité et des responsabilités du commandant. Seul ce dernier a la direction du navire et des manœuvres. » .

Art. 14. Dans la version néerlandaise, dans l'article 47 du même décret, les mots "Europese Gemeenschappen" sont remplacés par les mots "Europese Unie".

Art. 15. Dans l'article 50 du même décret, les mots "et l'article 46," sont insérés entre les mots "en vertu de l'article 45" et les mots "et des règles fixées en exécution de celui-ci".

Art. 16. Dans la version néerlandaise, dans l'article 51, § 1^{er} du même décret, les mots « een bepaalde tijd. gegevens bij » sont remplacés par les mots « een bepaalde tijd gegevens bij ».

Art. 17. Dans l'article 53, § 1^{er}, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la version néerlandaise, dans le point 5°, les mots "met inbegrip van door. onnodig" sont remplacés par les mots "met inbegrip van door onnodig";

2° au point 10° les mots "par le MRCC" sont insérés entre les mots "d'une mesure adoptée" et le mot "par";

3° au point 11°, les mots "l'article 46" remplacés par les mots "l'article 45";

4° il est ajouté un point 12° et 13°, rédigés comme suit :

« 12° le propriétaire, l'exploitant et le capitaine d'un navire endommagé, défectueux ou d'un navire démontrant de risques de navigation ou de risques environnementaux anormaux, qui navigue vers un lieu de refuge sans l'autorisation communiquée par le biais du MRCC conformément à l'article 46, ou qui ne respecte pas les conditions communiquées en la matière par le biais du MRCC;

13° toute personne qui agit sans l'autorisation, visée à l'article 6bis, ou qui ne respecte pas les conditions, imposées par ou en vertu de l'article 6bis. » .

Art. 18. A l'article 54, § 4, alinéa trois, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la version néerlandaise, dans la première phrase, les mots « kostenniet » sont remplacés par les mots « kosten niet »;

2° dans la version néerlandaise, le membre de phrase "De som die in consignatie weid gegeven wordt," est remplacé par le membre de phrase "De som, die in consignatie werd gegeven, wordt".

Art. 19. Dans la version néerlandaise, dans l'article 68, § 2, du même décret, les mots "artikel 32 van hetzelfde. decreet" sont remplacés par les mots "artikel 32 van hetzelfde decreet".

Art. 20. Dans la version néerlandaise, dans l'article 69 du même décret, les mots "alle. relevante reglementen" sont remplacés par les mots "alle relevante reglementen".

Art. 21. A l'article 2, 7° du décret relatif au Pilotage, tel que modifié par le décret du 16 juin 2006, les mots "l'article 2, § 1^{er}, 7°," sont remplacés par les mots "l'article 2, § 1^{er}, 6°" à partir de l'entrée en vigueur du décret du 16 juin 2006 relatif à l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du "Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum".

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,
H. CREVITS

—
Note

(1) *Session 2011-2012.*

Documents. — Projet de décret, 1418 - N° 1. — Amendement, 1418 - N° 2. — Rapport, 1418 - N° 3. — Texte adopté en séance plénière, 1418 - N° 4.

Annales. — Discussion et adoption : séances du mercredi 27 juin 2012.